

传统文化符号在当代景观设计中的应用研究

王立科

(衡水学院 生命科学系, 河北 衡水 053000)

摘要:从我国当代景观设计面临的传统文化传承问题入手,通过分析具有代表性的设计案例,从造型、色彩、材料和空间四个方面探讨了传统文化符号在当代景观设计中的应用方法与途径,以期对创作具有地域特色,传承历史文脉的景观设计作品提供借鉴。

关键词:景观设计;传统文化;符号

中图分类号:TU986

文献标识码:A

文章编号:1002-2767(2012)10-0103-04

伴随着“全球化”的浪潮,欧美等发达国家文化作为一种强大的同化力量对发展中国家的传统文化造成了巨大冲击,我国的园林行业也未能幸免。而随着国家的崛起,人们逐渐找回了文化自信,开始从中国传统文化中寻求归属感与认同感,追求传统文化内涵的现代诠释。近年来,经常看到包含有传统文化元素的设计作品出现,但其中有些设计作品一味追求传统元素的外在形式,而缺乏对设计主题和传统文化的深刻理解,仅仅依靠传统文化符号简单的堆砌,或者粗糙的复古模仿,结果差强人意。这就需要对传统景观深层的精神内涵、意境表现和表层的形式结构进行深入的探索,抛弃传统景观的冗杂而抓住其内在精髓,将传统景观的“神一意一形”在现代设计中得以完美展现^[1]。因而,如何对中国传统文化元素进行发掘与传承,并在当代景观设计中予以创新的表达,成为了当代景观设计师所要肩负的重要使命。

1 传统文化符号与当代景观设计

美国文化人类学者格尔茨认为文化是“使用各种符号来表达的一套世代相传的概念,人们凭借这些符号可以交流、延续并发展他们有关的生活的知识和对待生活的态度^[2]”。文化的本质就是借助物质实体符号来传达意义的人类行为^[3]。由于我国地域辽阔,自然环境多样,生产方式的不同和审美情趣的差异,形成了丰富多彩而富有文化意蕴的传统图示,在长期的约定俗成的生活方

式和社会行为模式作用下,逐渐形成了具有文化特征的可视符号^[4]。

传统文化是我们民族的象征,是劳动人民智慧的结晶。中国当代景观设计作为文化的一种载体,在积极学习借鉴国外先进设计理念的同时,更应注重地域性,挖掘中国传统文化的精神内涵,将有中国特色的传统符号经过理解、创新,融入到当代景观设计中去。

因为文化需要历史和人文的积淀,具有历史的延续性和地域的特殊性,因而,传统文化符号既是文化传承的重要载体,也是地域文化表达的重要元素。中国古典园林中的山石、水体、花木、建筑和小品等元素无不体现着中国传统文化在古典园林中的符号传承。此外,戏曲脸谱、诗词、书法、绘画、象棋、篆刻、建筑构件、历史人物以及吉祥图案等传统符号都表达出其特定的历史文化内涵。随着新材料的产生和新技术的进步,运用和变换这些极具文化意义的传统符号,赋予其新的具有时代特征的表现形式,在符合当代审美视觉的同时,保留并延伸其丰富寓意和深层的中国文化底蕴,使传统文化符号在当代园林景观中得到挖掘、保护、延续和创新。

2 造型

在当代景观设计中,对地域传统文化的表达常体现在对“形”的处理,虽然充斥着大量照搬、模仿的复古之作,但仍有一些设计师进行了有益的大胆创新,基于对中国传统文化的深刻理解,通过对传统文化符号的简化与变形,对所“引用”的原型进行了较大改变。

2.1 简化

对传统文化符号进行高度凝练概括,重其“意”而轻其“形”,重“整体意向”而轻“局部细节”,

收稿日期:2012-06-27

基金项目:衡水学院 2011 年度重点科研资助项目(2011009)

作者简介:王立科(1978-),男,河北省衡水市人,硕士,讲师,从事风景园林规划与设计工作。E-mail:wlkjob@126.com。

删繁就简,以一种简单的符号组合来代表,从而表达出其传统形态特征。在对传统符号变形时,可以通过简化结构,去除繁琐冗杂的细部装饰来完成,使其在保留符号意向的前提下突显简洁明快的造型。

北京奥林匹克公园下沉花园 6 号院“合院谐趣——似合院”,以老北京城四合院群落的屋顶为典型符号,利用统一规格的钢管表达四合院的梁柱结构体系,虽然造型被刻意大幅简化,但仍能使参观者体会到传统四合院建筑的韵味(见图 1)。



图 1 合院谐趣——似合院

Fig. 1 Harmonious Quadrangle: Siheyuan

同样,1 号院“御道宫门”也采用了钢结构梁柱体系表达紫禁城午门的意象(见图 2),宫门顶端南侧为挑檐深远的棚架,8 m 和 4 m 长两种型材交错布置,形成了两条曲线,抽象的表达了反宇向阳的中国建筑神韵。



图 2 午门意象

Fig. 2 Image of Meridian Gate

苏州古典园林的假山,往往注重山的体量感和立体感,注重所谓漏、透、瘦,这些假山大多具有可穿透性和可攀爬性^[5]。贝聿铭在苏州博物馆新馆主庭院中设计的片石假山,以壁为纸,以石为绘,粉墙之上俨然呈现了一幅立体的水墨写意山水画卷(见图 3),给观者带来了强烈的视觉冲击。



图 3 苏州博物馆新馆片石假山

Fig. 3 Rockery in New Suzhou Museum

2.2 夸张

对传统文化符号的尺度、形状、材料或颜色等



图 4 鼓墙

Fig. 4 Drum Wall



图 5 排箫

Fig. 5 A Row of Copper Chinese Vertical Bamboo Flutes

特征,进行夸大或缩小,以加强艺术表现力和景观效果。在北京奥林匹克公园下沉花园 3 号院“礼乐重门”中,设计者选取了 243 面大鼓组成了一面高达 10 m 左右的鼓墙(见图 4),院中甬道自北向南排列着一人多高的金光闪亮的 16 根铜制“排箫”,高度依次递减(见图 5),钟磬塔上则挂满了编钟、铜磬和风铃(见图 6),将传统符号鼓、箫、编钟、磬和风铃等以夸张的尺度,进行重新组合,有秩序的排列,带给人强烈的视觉冲击,从而留下深刻的印象。



图 6 钟磬塔细部
Fig. 6 Detail of Belfry

2.3 转译

对于立足于本土文化的景观设计师而言,他们需要以现代的视角对传统文化进行转译,使观者能够透过共同熟知的文化符号产生共鸣,并领会传统文化的内在精神实质。

清华大学朱育帆先生设计的北京金融街北顺城街 13 号四合院更新改造项目取名“与谁同作”,苏轼《点绛唇》词中写到:“与谁同坐? 明月清风我”。设计者通过巧妙的手法将“清风”“明月”和“我”转译:设计中采用圆形磨砂玻璃盘,简明的具象方式诠释“明月”;“风”的表述则通过栽植竹子,借助其在风中沙沙作响来含蓄的表达;对“我”的阐释则是通过在庭院碎石铺地中横卧一块北京房山石,借助中国古典园林中的“以石为君”的典故,

向人们传达着经过转译的传统文化的现代信息^[6]。

3 色彩

法国著名色彩专家让·菲利普·朗克洛认为,“每一个国家,每一个城市和乡村都有它自己的色彩,而这种色彩在很大程度上参与组成了一个民族和文化的本体”^[7]。不同的地区和民族,具有不同的文化习俗、宗教习惯,同样也形成了各自不同的色彩联想,会有不同的象征、偏好习惯^[7]。色彩作为景观材料的基本属性之一,承载了文化和传统的因素而具有了文化性和地方性。为了延续和保护地方文化与传统,设计师往往通过使用地方材料和色彩等手段与周围环境取得的协调。某些特定的色彩组合甚至成为相应文化的标志特征之一,例如苏州的深灰色、白色和深赭红,北京的红色和灰色。苏州博物馆新馆即以传统苏州民居的粉墙黛瓦为主要色调,淡雅、素净、朴实无华。

4 材料

在景观设计中,材料是最基本的元素,通过合理的运用材料,能形成景观的细部,最终产生景观空间上的创新^[8]。中国传统园林经常使用的硬质景观材料大致有砖、瓦、石、木和土等。当代,新的景观材料层出不穷,如不锈钢等金属材料、玻璃、塑料、混凝土和陶瓷透水砖等为景观设计提供了广阔的设计空间。地方材料的使用已从过去的客观必要上升为今天的人文需求,传统与现代景观材料的合理搭配更是成为保护和发扬地方特色的重要表现手法。



图 7 瓦墙
Fig. 7 Tile Wall

北京奥林匹克公园下沉花园 2 号院“古木花厅”采用传统建筑材料符号“青瓦”为主要元素,既作为主要的铺装形式,又结合钢结构堆叠成半通

透型的景墙(见图 7),在简洁明快的现代新鲜感中,体现出北京四合院的历史韵味。苏州博物馆新馆中的亭也是别出心裁,钢骨架的支撑体系加上双层玻璃顶并覆盖木饰贴面格栅,结构柱上放置照明灯具(见图 8),体现了贝聿铭“中而新,苏而新”的设计理念。

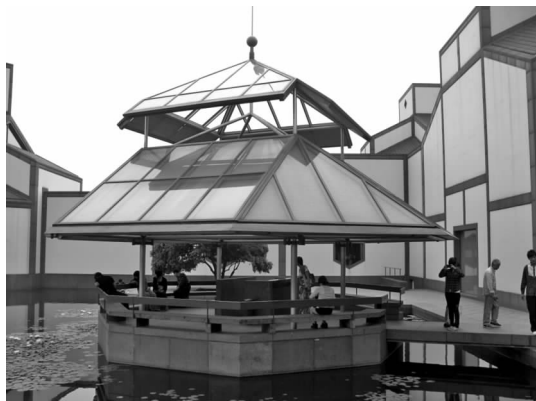


图 8 苏州博物馆新馆主庭院中的亭
Fig. 8 Pavilion in the main courtyard of Suzhou Museum

5 空间

中国古典园林中常通过巧妙运用步移景异、小中见大和欲扬先抑等造园手法,组织丰富的空间序列,在有限的场地空间内,营造出无限的园林空间意境,达到“咫尺山林”的艺术境界。而在当代景观设计中,由于受西方现代设计思潮的影响、对中国古典园林的漠视以及设计师自身中国传统文化素养的缺失等原因影响,人们往往追求几何布局 and 理性的空间结构,偏重形式而忽视空间意境的营造。

虽然当代景观的设计领域已经有了极大的扩展,从大尺度的风景区规划到小尺度的屋顶花园,涵盖了各种规模层级,功能、尺度、空间属性、服务对象和设计手段等都已经有了天翻地覆的变化,但是空间的营造依然是景观设计的重中之重,继承和发扬中国古典园林中各种有实践操作意义的技法是很有必要的。

园林就是空间的艺术,中国园林更体现出这种空间的简明、流动与不确定性^[9]。西安世界园艺博览会大师园中“四盒园”的设计,体现了设计师对这种不确定性的、互相渗透的和流动的空间塑造的尝试(见图 9),设计师对留园、网师园、个园的空间营造手法进行了借鉴与创新。

对传统文化符号的运用是现代景观设计的重

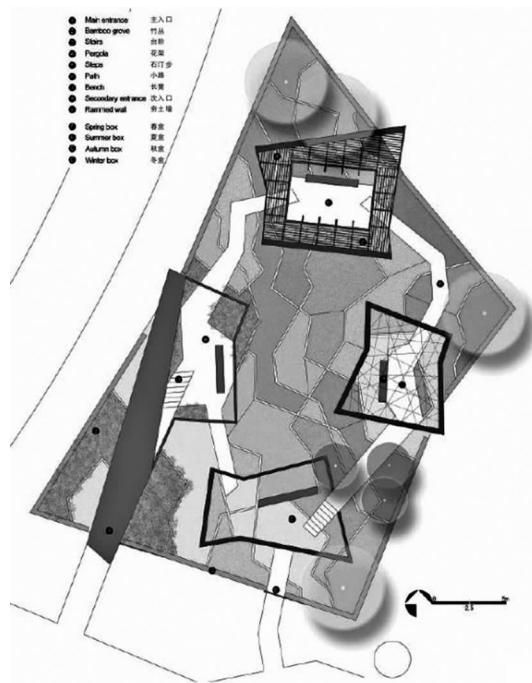


图 9 四盒园平面图
Fig. 9 Plan of Four Boxes Garden

要手段。但是对历史文脉和文化传统的传承,不能肤浅地停留在表面形式上,而应将深刻的内涵和文化底蕴通过现代的技术和材料进行创新式的表达。“中国风”“新中式”的兴起,促使了更多的设计师对中国传统文化深层内涵的研究,并对中国传统建筑与园林的继承与发展进行了有益的探索。对中国传统文化符号进行挖掘、提取、改造和创新,使传统文化符号重新焕发了旺盛的生命力。

参考文献:

- [1] 杨丽倚,李娟,许先升.新中式景观对传统景观的传承[J].北方园艺,2012(1):113-116.
- [2] 克利福德·格尔茨.文化的解释[M].韩莉,译.上海:译林出版社,2008:6.
- [3] 任军.文化视野下的中国传统庭院[M].天津:天津大学出版社,2005:5.
- [4] 张焱著.图示·符号·传统文化——中国古典园林可视化符号与当代风景园林设计[D].北京:北京林业大学,2011:8.
- [5] 万书元.贝聿铭苏州博物馆漫评[J].艺苑,2008(9):13.
- [6] 朱育帆.与谁同坐?——北京金融街北顺城街13号四合院改造实验性设计案例解析[J].中国园林,2005(8):11-22.
- [7] 尹思谨.城市色彩景观规划设计[M].南京:东南大学出版社,2004:40.
- [8] 俞昌斌,陈远.源于中国的现代景观设计:材料与细部[M].机械工业出版社,2010:10.
- [9] 王向荣.四盒园——空间和诗意的花园[J].风景园林,2010(2):142-146.

浅析园林设计的传承与发展

赵 宇

(哈尔滨北方森林动物园,黑龙江 哈尔滨 150046)

中国是历史悠久的文明古国,传统文化源远流长,从有记载时起,园林已有几千年的发展史,从粗陋到经典,从皇族专享到服务大众,园林承载了厚重的中国文化。在世界经济蓬勃发展的今天,园林应在继承古典园林精髓的基础上有更加多姿多彩的发展。现就现代园林设计对古典园林的传承与发展进行了初步探讨,并展望了园林设计发展的未来趋势。

1 中国园林的发展

园林的雏形最早可追溯到西周初期到春秋中叶,中国古代的《诗经》《楚辞》和《汉赋》中都有记载。奴隶主和帝王们选择禽兽比较集中的山丘或林茂之地,水草丛生之处,为狩猎地区,这就是“囿”。汉代起它的名称从“囿”改称“苑”。此时,对于苑囿的布局布置,并无一定规划,仍具有狩猎特征^[1]。魏晋时期自然山水园形成,隋唐时山水

宫苑出现,随着文化艺术的蓬勃发展,明代及清代初期,中国古典园林达到了鼎盛时期。随着清王朝的结束,古典园林告别了它曾经的辉煌。

中国古典园林蕴含着深厚的传统文化,深受儒、道和佛等思想文化的影响。古典园林虽然是我国古代劳动人民智慧和创造力的结晶,但在兴建之初为皇家或达官贵人私人所有,经过漫长的继承和发展,园林在今天已经成为服务大众的公共空间。

建国之初园林作为公共绿地进入公众的视线,园林的规模以绿化面积、绿地覆盖率大小来衡量。20世纪80年代末,生态城市的理念逐步为城市规划、建设与管理人员接受,上海市、江西宜春市、江苏张家港市等在国内率先确定建设生态城市的目标^[2]。随后,生态平衡和可持续发展成为园林发展的目标,景观生态学逐步应用到园林中来。节能、环保成为园林设计的新要求。作为服务大众的公共空间,园林的设计更为人性化,例如,在人行道上设置导盲块,在入口处的台阶旁设置方便轮椅进出的坡道,公厕内设有孕妇和残障人士的专用厕位等便民服务设施。

收稿日期:2012-07-06

作者简介:赵宇(1973-),女,辽宁省兴城市人,硕士,高级工程师,从事园林设计及园林植物的养护管理工作。E-mail: zhaoyuzaiwei@163.com。

Research on Application of Traditional Culture Symbol in the Modern Landscape Design

WANG Li-ke

(Department of Life Sciences of Hengshui University, Hengshui, Hebei 053000)

Abstract: Beginning with the problems of inheriting traditional culture for our contemporary landscape design, methods and ways were discussed from the four aspects of shape, color, material and space for the application of traditional cultural symbols in the contemporary landscape design through analyzing the representative design cases, so as to provide references for creating works with regional characteristics, historical culture landscape design.

Key words: landscape architecture; traditional culture; symbols